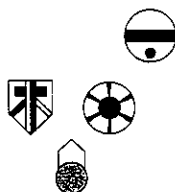


# CARTOPHILIA HELVETICA

Postfach 3037 CH-8201 Schaffhausen



13. Jahrgang

13<sup>e</sup> année

## Bulletin 4 / 1998

### Inhalt / Sommaire

Mitgliederbrief	3
Lettre à nos membres	4
Jeux de cartes régionaux en Suisse: le "Ramset"	5
Ein Spielkartenkauf aus dem Jahre 1497	10
Ein Jass-Kongress im Grenzgebiet Oesterreich - Liechtenstein - Italien - Schweiz	13
Eine Apfelwein-Etikette mit Spielkarten-Sujet	15
Convention IPCS 1998 - ein Rückblick	16
Publikationen - Publications	17
Ausstellungen / Expositions	21
Mitgliederliste - Liste des membres (1998)	I - XII

Mitgliederbrief

Sehr geehrte Damen und Herren,

unser Jubiläumsjahr geht zu Ende. Die vergangenen 20 Jahre der Cartophilia Helvetica konnten mit einer einzigartigen Spielkarten-Ausstellung im Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen und einer ersten Publikation unserer Gesellschaft gefeiert werden. Seit der Gründung im Jahre 1978 hat die Cartophilia Helvetica im Bereich der Spielkartenforschung in der Schweiz zahlreiche Beiträge beisteuern können. Doch ist dies nur ein Anfang, denn vieles harret noch der Entdeckung und der Bearbeitung. In diesem Sinne sind alle Mitglieder der Cartophilia aufgerufen, mit kleineren oder grösseren Beiträgen zur Erhellung der Spielkartengeschichte in der Schweiz mitzuhelfen. Neue Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen unseres "Bulletins" sind willkommen!

Die vorliegende Ausgabe des "Bulletins", die letzte dieses Jahres, enthält wie versprochen eine aktualisierte Mitgliederliste unserer Gesellschaft. Sollten sich irgendwelche Unstimmigkeiten oder Unrichtigkeiten entdecken lassen, so ist das Sekretariat sehr dankbar, wenn etwelche Korrekturen umgehend gemeldet werden. Dürfen wir Sie deshalb bitten, Ihre Adresse zu überprüfen. Vielen Dank im voraus.

Zum Schluss wünscht Ihnen der Vorstand der Cartophilia Helvetica und die Redaktion des "Bulletins" ein glückliches und erfolgreiches Jahr 1999 und vor allem allerbeste Gesundheit.

Mit freundlichen Grüssen



Lettre à nos membres

une année extraordinaire de notre société se termine. Cartophilia Helvetica a pu fêter les 20 ans de son existence. Une exposition extraordinaire au Museum zu Allerheiligen à Schaffhouse et une publication remarquable étaient les points culminants de ce jubilé. Dès sa fondation en 1978, notre société a contribué beaucoup à la connaissance de l'histoire de la carte à jouer en Suisse. Mais les recherches doivent continuer. Il y a encore beaucoup à découvrir dans la domaine de la carte à jouer. En ce sens, tous les membres sont appelés à participer. Les moindres contributions sont bienvenues. Notre "Bulletin" est ouvert à tous vos découvertes et vos communications!

Ci inclus dans ce "Bulletin" comme annoncé vous trouverez la liste actualisée des membres de Cartophilia Helvetica. Nous vous serions reconnaissants de reviser votre adresse et de nous communiquer les erreurs et fausses indications. Le secrétariat vous remercie d'avance de votre collaboration.

Le comité de Cartophilia Helvetica et la rédaction du "Bulletin" vous présentent les meilleurs vœux pour 1999, bonheur et succès et surtout une excellente santé.

Avec nos salutations les meilleures



## Jeux de cartes régionaux en Suisse: le „Ramset“

A côté des jeux de cartes „nationaux“ (jass) ou „internationaux“ (bridge, poker etc.) pratiqués dans tout le pays, il existe en Suisse des jeux joués seulement dans certaines régions. S'agit-il des derniers vestiges de jeux jadis plus répandus ou de jeux importés dont la pratique ne s'est pas généralisée ? Nous l'ignorons (encore ?). Toujours est-il que parmi ces jeux il en est de „célèbres“ tels que le „Kaiserspiel“ ou le „Trenta-Jass“ de Suisse centrale, alors que d'autres sont moins connus, même si l'on peut en trouver les règles dans certains recueils, comme celles du „RAMSET“<sup>1</sup>, ou s'il est déjà arrivé que notre Bulletin en parle, comme par exemple de „L'HOMME DE BROUC“<sup>2</sup>.

Aujourd'hui il nous paraît cependant particulièrement indiqué de nous pencher sur le jeu appelé „RAMS“ ou „RAMSET“ puisque sa pratique n'est pas seulement limitée dans l'espace - à notre connaissance on ne joue à ce jeu que dans l'Emmental, le long de l'Aar jusqu'à Soleure ainsi que dans quelques endroits du Canton de Lucerne<sup>3</sup> - mais aussi dans le temps. En effet, si, dans le Canton de Soleure, on y joue durant tout le mois de décembre (période de l'Avant), dans l'Emmental et dans le Canton de Lucerne le RAMSET ne se pratique que dans la semaine de Noël à Nouvel-An - mais alors jusqu'à 24 heures sur 24...

### Le nom et le but du jeu

Nous venons de voir que notre jeu s'appelle le RAMS; de là le verbe „RAMSEN“ (jouer au RAMS) qui, à son tour donne le substantif „RAMSET“ (action de jouer au RAMS, le jeu lui-même et surtout son produit, c'est-à-dire le gain obtenu ou escompté). Nous ignorons l'origine des mots RAMS-RAMSEN-RAMSET, mais nous ne serions pas surpris qu'ils soient issus du verbe français „ramasser“ qui décrit parfaitement le but de ce jeu: gagner un maximum en un minimum de temps, une de particularités de notre jeu étant que les gains consistent

<sup>1</sup> Tels que celui de Gottfried Egg

<sup>2</sup> cf. Bulletin No. 4/1992, p. 22/23.

<sup>3</sup> Autrefois on y jouait aussi dans le Krauchtal, voire même à Berne - au „Bürgerhaus“, au Restaurant „Marzili“ ou à la Brasserie „Lorraine“ - mais là cette coutume semble avoir été remplacée, non par la télévision comme on pourrait le penser, mais pas le - lotto....

essentiellement en victuailles carnées (jambons et surtout saucisses faites spécialement à cette occasion, la „RAMSER-WURST“). Ces prix comestibles sont suspendus au plafond ou mis en évidence d'une autre manière dans la salle de l'auberge où l'on joue - et où on les achète. En effet, avant chaque partie, les joueurs d'une table en achètent quelques pièces en se partageant les frais. A partir de là, chacun joue pour soi et paye lui-même son vin ou sa bière ainsi que les quelques tranches de jambon ou de cette fameuse saucisse spéciale qui lui donneront les forces nécessaires...

## **Les joueurs**

Voici donc les règles de ce jeu. Elles sont simples. Pour jouer au RAMS, on se retrouve généralement par groupe de 2 à 6 personnes dans un des restaurants de la région. Certains de ces groupes y restent - souvent toute la nuit - alors que d'autres quittent la place après quelques heures - non sans recommencer ailleurs.

## **Les cartes, la donne**

On joue avec un jeu de jass normal dont on écarte les 6, soit avec 32 cartes. Au début du jeu, le joueur qui tient l'ardoise distribue les cartes (ou, si vous préférez, le premier donneur fera aussi les comptes). Attention: à ce jeu on ne coupe pas (contrairement, par exemple, au jass). Celui qui couperait par habitude ou inadvertance, payera une tournée ou versera une somme convenue d'avance à la caisse commune. Les cartes sont distribuées dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (ou, comme on dirait en allemand, dans celui de la gifle). Chaque joueur reçoit 5 cartes (d'abord 2 puis 3 ou inversement); avant de se servir lui-même, le donneur dépose le même nombre de cartes qu'il vient de donner à chacun au centre de la table, formant ainsi ce qu'on appelle le „blind“ (sauf si les joueurs sont au nombre six, auquel cas il n'y a pas de blind). Les cartes restantes (faces invisibles) forment le „talon“. En cas de maldonne, le joueur à la droite du donneur maladroit redonne.

## La valeur des cartes, le Bälli

La valeur des cartes ou plutôt leur rang (car dans le décompte final la valeur ne joue aucun rôle) est classique, à savoir par ordre décroissant (y compris en atout): as, roi, dame (Ober), valet (Under), 10, 9, 8, 7. Une seule exception: la deuxième carte d'atout est toujours le 7 de carreau (ou, dans le Canton de Lucerne, le 7 de grelot), appelé „Bälli“. Ce „Bälli“ s'intercale donc entre l'as et le roi d'atout (toujours dans un ordre décroissant). Par conséquent, si l'atout est pique, coeur ou trèfle il y aura chaque fois neuf atouts en jeu, alors que pour carreau atout il n'y en aura que huit. Cela dit, le „Bälli“ est atout avant d'avoir une couleur, mais nous y reviendrons. A noter la ressemblance frappante de ce „Bälli“ avec le „Welli“ ou „Welli“ de certains jeux du territoire de l'ancien Empire Austro-Hongrois (portrait de Salzbourg ou jeu des Quatre-Saisons, par exemple). Y aurait-il un lien de parenté ? Cela ne paraît pas exclu.

## L'atout, entrer en jeu ou passer.

Une fois les cartes distribuées, le jeu peut commencer. Il se déroule en deux phases: dans la première, on commence par „faire“ l'atout. A cet effet le donneur retourne la première carte du „talon“: sa couleur désigne l'atout valable jusqu'à la prochaine donne. Ensuite chacun consulte son jeu et décide s'il veut jouer ou non. Il n'est pas obligatoire de jouer; celui qui renonce n'obtient tout simplement aucun point, ni bon, ni mauvais. Le premier à s'exprimer est le donneur qui peut (mais ne doit pas) prendre pour lui la carte qu'il vient de retourner pour faire l'atout. S'il la prend, il doit en écarter une des siennes sans la montrer; en outre il perd le droit de passer et doit donc jouer. Si la carte retournée est le „Bälli“, le donneur peut - selon ce qu'il a en main - en rester là, auquel cas l'atout sera carreau (c'est ce qu'il fera s'il a beaucoup de carreaux en main); il peut aussi retourner une deuxième carte (en allemand „nacheschlah“) dont la couleur sera irrévocablement atout (même si c'était encore un carreau). Le donneur peut alors prendre les deux cartes retournées et en écarter deux autres de son jeu. Une fois l'atout ainsi „fait“, il appartient au joueur à la droite du donneur de déclarer s'il joue („vient“) ou s'il renonce („passe“). Il peut en outre échanger les

cartes qu'il a en main contre le „blind“, auquel cas il ne pourra, bien sûr, plus passer. Puis ce sera au joueur suivant de se prononcer et ainsi de suite. Chaque joueur a le droit d'échanger ses cartes contre le „blind“ tant qu'aucun autre joueur ne l'aura pris avant lui. Pour terminer, la parole revient au donneur qui peut, lui-aussi, prendre le „blind“ (si ce dernier est toujours disponible) ou passer, à condition de n'avoir pas pris le ou les atouts retournés. Ajoutons le cas théorique (car il ne se présente paraît-il jamais en pratique) où un joueur serait seul à „venir“, tous les autres ayant „passé“: le tour serait valable et le joueur solitaire crédité des cinq levées possibles.

### **Le jeu: suivre la couleur ou couper**

Dans une deuxième phase, celle du jeu proprement dit, il est interdit de consulter les cartes écartées, retournées ou déjà tombées. le joueur à la droite du donneur ouvre le jeu. S'il possède l'as d'atout il est obligé de le jouer comme première carte. Pour le reste, la règle est simple: il est obligatoire de fournir la couleur demandée; si on n'a plus de carte de cette couleur on devra couper; le joueur suivant qui ne pourrait pas non plus suivre la couleur demandée devra aussi jouer de l'atout mais en surcoupant (s'il le peut) car il est interdit de souscouper volontairement. Ce ne sera que lorsqu'il n'aura plus d'atout qu'il pourra jouer une carte quelconque. Ici il faut reparler de l'utilisation du „Bälli“. Un exemple: coeur est atout, carreau demandé: vous avez encore le 10 et le 7; vous devrez donc jouer le 10, car vous ne pouvez pas couper avec le 7 qui est un atout (malgré sa couleur).

### **Le décompte**

A la fin de chaque tour, on ne compte que les levées (plies): chaque joueur reçoit un trait (point) par levée. Celui qui a joué sans faire de levée reçoit un zéro (une patate). Le premier à atteindre 21 points (plus autant de points qu'il lui faut pour neutraliser chacune de ses patates) gagne et obtient la marchandise (victuailles et boissons) achetée en commun avant la partie. L'ardoise est tenue comme suit. Chaque joueur a sa ligne: on y inscrit son nom puis ses points (traits) de gauche à

droite; les patates sont marquées de droite à gauche, en partant du bord de droite.

### Conventions spéciales

Les parties de ce jeu sont assez courtes et les règles simples. Sans être un pur jeu de hasard, le RAMSET ne se prête pas à de subtiles finesses tactiques. Ce qui importe, c'est le nombre élevé d'occasions de gagner - ou de perdre...

Ajoutons qu'on peut convenir avant le jeu du prix de la maldonne, d'une coupe ou de la patate, à verser à une caisse commune dont on payera peut-être les consommations ou un gain plus important, par exemple pour la dernière partie. Pour des prix plus substantiels on peut aussi convenir d'aller à 31 points au lieu de 21. Enfin, si l'on joue pour deux prix successifs, il faudra décider si le premier gagnant pourra ou non participer la deuxième partie...

B. Eberhard. Janvier 1998

---

# CARTOPHILIA HELVETICA

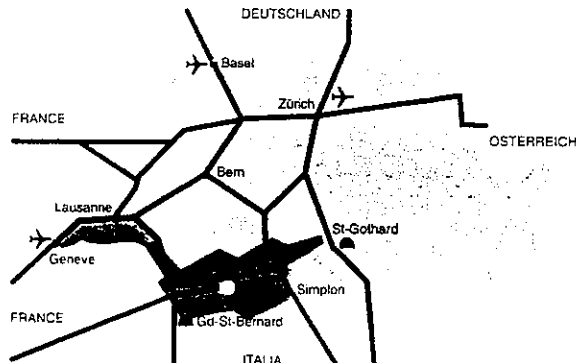
*Assemblée générale*

*Mitgliederversammlung*

*Assemblea generale*

## 1999

8./9.Mai - 8 / 9 mai



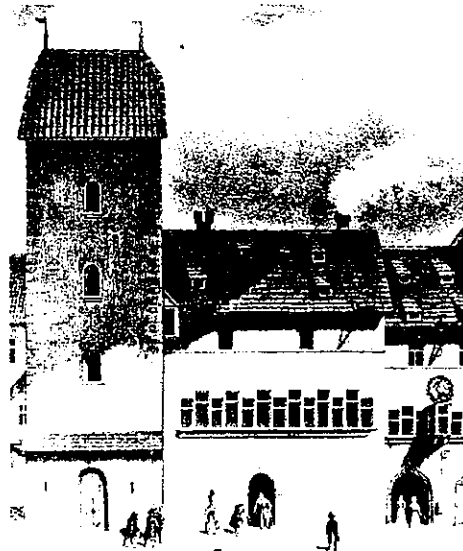


# Ein Spielkartenkauf aus dem Jahre 1497

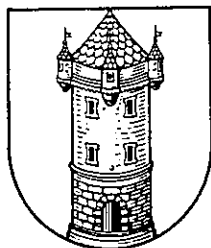
Seit dem Jahre 1411 bestand in Schaffhausen eine Zunftverfassung. Die Zünfte waren bis zum Untergang der sogenannten Alten Eidgenossenschaft im Jahre 1798 Wahlkörper und Träger des politischen, wirtschaftlichen und auch gesellschaftlichen Lebens der Stadt Schaffhausen. Es gab insgesamt 12 Zünfte, nämlich zwei adelige Gesellschaften und zehn Handwerkerzünfte. Die zwei adeligen Gesellschaften, in welchen sich die Adeligen der Stadt zusammengeschlossen hatten, bestanden seit der Mitte des 14. Jahrhunderts. Sie vereinigten sich 1394 zu einer einzigen Gesellschaft. Bei der Einführung der Zunftverfassung trennten sich die Kaufleute wieder von den Herren und führten fortan als zünftische Korporation ein eigenständiges Dasein. Die "Gesellschaft zum Kaufleuten" hatte ihr Zunftlokal in einem Gebäude, das zuvor von Adeligen bewohnt gewesen war und zu den ältesten der Stadt zählte. Im Jahre 1784 wurde ein an gleicher Stelle errichtetes neues Zunfthaus eingeweiht. Es wurde 1876 von der "Gesellschaft" veräussert und besteht als Hauptgebäude von Druckerei und Verlag Meier + Cie AG heute noch (Vordergasse 58).

Jedes Zunfthaus besass, meistens im ersten Stock gelegen, ihre Zunftstube, wo sich die Zunftgenossen zu ihren Geschäften und Verhandlungen, aber auch zu geselligen Zusammenkünften und Festlichkeiten einfanden.

Eine alte Unsitte auf den Zunftstuben war das Spielen, gegen das die Obrigkeit wegen der damit verbundenen übermässigen Geldeinsätzen mit mehr oder weniger Erfolg während Jahrhunderten kämpfte. Dass zu jener Zeit zu den Spielen, die gemacht wurden, auch das Kartenspiel gehörte, versteht sich von selbst. Schon 1389 wird es vom Schaffhauser Rat erstmals verboten. In seinem Aufsatz über die "Zunftanlässe" (Schaffhauser Beiträge zur vaterländischen Geschichte, 38, 1961, S.91 ff.) erwähnt Albert Stein-



Ansicht der Kaufleutenstube



Zun Kaufleuten



14 ij bet von hanfenvage  
vff santt hans abend  
me gett erwiegen ij bet

14 xvij ingenomen  
als man den zunfmaster  
schanck mastwar

get 18 vff vff vff vff vff  
18

14 18 vff vff vff vff  
me 18 vff

14 18 vff vff vff vff

14 22 vff vff vff vff

Stadtarchiv Schaffhausen: Rechnungsrodel 1494-1516 der Zunft  
zun Kaufleuten, Sign. G 00.01 Fasc. XXXIII

egger bei den getätigten Spielen auch das Kartenspiel. Wegen eines Betrugs beim Kartenspiel wurde der Metzgerzunft 1475 jegliches Kartenspiel verboten; der Täter wurde eingekerkert und nachher des Landes verwiesen. Ein Mandat vom Jahre 1493 untersagte das Bock-Spiel.

Unter "Bocken" verstand man ein Kartenspiel, bei dem derjenige, der den Bock hatte, d.h. die Bank hielt, auf jede Karte so viel setzen musste als der, welcher gegen ihn spielte.

Die Chronik von Harder /Im Thurn berichtet, dass 1469 die gegen vier Männer ausgesprochene Strafsomme wegen unerlaubten Spielens mit Karten zugunsten des Neubaus der St. Johann-Kirche verwendet wurde.

Eduard Im Thurn nennt einen Hans Schoch, der 1481 auf einer Zunft-

stube beim Kartenspiel sein gesamtes Geld verjubelt habe und damit die Familie in die Armengenössigkeit trieb. Er wurde ins Gefängnis gesteckt und musste dann anschliessend die Stadt für immer verlassen.

In der Rechnung der Zunft "zun Kaufleuten" aus dem Jahre 1497 gibt es einen Eintrag, der beweist, dass die Zünfte selbst Karten für das Spiel in der Zunftstube ankauften. Der Kaufpreis für die erworbenen sechs Kartenspiele betrug 1 Schilling und 6 Heller. Leider haben wir keinerlei Hinweise auf den Verkäufer resp. den Kartenmacher. Immerhin ist anzunehmen, dass es sich um Karten des "Basler Typs" gehandelt haben muss. Um die Kaufsumme einigermaßen ins Verhältnis setzen zu können, muss man die Preise jener Zeit in Betracht ziehen. Entsprechend den Angaben von Prof. Dr. Albert Hauser betrug der durchschnittliche Tageslohn eines Gesellen im Jahre 1484 etwa 3 Schilling. Kaufen konnte er damit ein Pfund Baumwolle oder drei Liter Wein oder ein Pfund Rindfleisch. 6 Schillinge hatte er für ein paar Schuhe aufzuwenden.

Da Mandate und Verbote sich wiederholten, scheinen sie dem Uebel des Spielens nicht beigegeben zu sein. Im Jahre 1606 stellte der Rat fest, dass, obwohl alles Spielen auf den Zunftstuben weder um Heller noch Pfennig verboten sei, dennoch mit Karten und Würfeln gespielt werde. 1619 rügten die Genossen der Kaufleute-Zunft selbst die Gewohnheit, dass man mit dem Kartenspiel schon beginne, kaum habe man am Tisch Platz genommen. Interessant ist aber, dass es nicht streng untersagt wurde, sondern es heisst einfach, dass diejenigen, welche bis zum Abendbiss spielten, auch bei demselben ausharren mussten, sonst verfielen sie einer Busse von einer Kanne Wein. Immerhin verboten die Kaufleute 1625 das Spielen um hohe Einsätze. Die Leidenschaft des Spielens scheint während all der Zeit ungebrochen gewesen zu sein. Noch 1843 vermerkte Hans Wilhelm Harder in sein Tagebuch vom Aschermittwoch: "Die Stunden 1 - 6 Uhr verbrachte ich unter den Genossen und Gästen der Kaufleutstube. Nach dem Essen entfernte ich mich alsobald, um mich nicht am Spielen zu ärgern".

M.R.



# CARTOPHILIA HELVETICA

Postfach 3037 CH-8201 Schaffhausen



## MITGLIEDER - LISTE

## LISTE DES MEMBRES

**Stand: 1.Dezember 1998**

ACCART  
Musée Français  
de la Carte à Jouer  
16, rue Auguste-Gervais  
F-92130 Issy-les Moulineaux

Herrn  
Dölf Bachmann  
Verlag „Trumpf As“  
Postfach 88  
CH-8953 Dietikon

AGM Aktiengesellschaft  
Spielkartenfabrik  
Herrn Dir. Max C. Rüegg  
Bahnhofstr. 21  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall

Herrn  
Peter Bachmann  
Wesemlinstr. 52  
CH-6006 Luzern

Herrn  
Wolfgang Altfahrt  
Parkweg 9/2  
A-2100 Korneuburg

Herrn Dr. Dr.  
Ernst-Henri Balan  
Bamberger Str. 19  
D-10779 Berlin

Egregio Signore  
Vito Arienti  
Via Olona 30  
I-20035 Lissone (MI)

M.  
Michel Baudard  
Le Cerlin  
Saint Cassien  
F-38500 Voiron

Señor  
A. Garcia Rua  
ASESCOIN  
Apartado de Correos 269  
E-28920 Alcorcon

Herrn  
Pirmin Baumgartner  
Stickerstr. 14  
CH-9113 Degersheim

Mme.  
Marie-Claude Atger-Ravel  
28, rue Lauristan  
F-75116 Paris

Frau  
Susanne Beglinger  
Kanalweg 2  
CH-4857 Rieken

M.  
Gaston Bevilacqua  
4, rue de Hesse  
CH-1204 Genève

Herrn  
Eckhard H. Burgdorf  
Engelbergstr. 26  
D-70839 Gerlingen

Egregio Signore Dr. Ing.  
G. Renato Biasi  
4, via Cosimo del Fante  
I-20122 Milano

Herrn  
Alois Burri  
Rosengässli 1  
CH-6003 Luzern

Herrn  
Ernst Blättler  
Landschau-Terrasse 27  
CH-6006 Luzern

Herrn  
Peter Corbat  
Rütistr. 394  
CH-4334 Sisseln

Herrn  
Franz Braun  
Weyertal 149  
D-50931 Köln

Egregio Signor  
Guido Crechici  
Modiano s. r. 1  
III Traversale Est. 385  
I-34147 Trieste

Herrn Dr.  
Edi Brum  
Höhe Str. 51  
CH-8702 Zollikon

Herrn  
Jean Darquenne  
Oberdorf 23  
D-37308 Krombach

Herrn  
Frieder Büchler  
Waldstr. 13  
D-79280 Au

M.  
Thierry Depaulis  
130, rue Lamarck  
F-75018 Paris

Deutsch. Spielkarten-Museum  
Dr. Annette Köger  
Postfach 10 03 51  
D-70747 Leinfelden-Echterdingen

Mme  
Geneviève Gautier  
36, av. de Rumine  
CH-1005 Lausanne

Editions Dusserre  
4, rue Nansouty  
F-75014 Paris

M.  
Paul Gaurin  
206, rue des Pyramides  
F-91000 Evry

M. Dr.  
Balz Eberhard  
Route de Lignièrès  
CH-2072 St. Blaise

Herrn  
Rupert Gigerl  
Glorianigasse 1 / 1 / 12  
A-1080 Wien

Herrn  
Heinz Fankhauser  
Elfenweg 25  
CH-3400 Burgdorf

Mme.  
Monique Gillet  
Chemin du Mottey  
CH-1020 Renens

Herrn Dr.  
Karl Flüeler  
Brisenstr. 5  
CH-6370 Stans

M.  
Pierre-Alain Girard  
Rue du Lac 48  
CH-2525 Le Landeron

Herrn Dr.  
Hugo Frei  
Quellenweg 10  
CH-4144 Arlesheim

M.  
François Gressot  
9, Chemin de l'Ancien-Puits  
CH-1213 Petit-Lancy

Mme  
Jacqueline Guiard  
66, Rue François 1er  
F-75008 Paris

Herrn  
Max Kiefer  
Appenzellerstr. 31  
CH-8049 Zürich

Herrn Prof. Dr.  
Walter Haas  
Stalden 12  
CH-1700 Fribourg

Mme. et M.  
Silviane et Michel Kolly  
Rue Chainettes 25  
CH-1400 Yverdon

Herrn  
Richard Hafner  
Postfach  
CH-8606 Greifensee

Frau  
Mariann König  
Brahmsstr. 30  
CH-8003 Zürich

Herrn  
Rudolf Heid  
Weinmangasse 23  
CH-8700 Küsnacht

Herrn Dr.  
Peter F. Kopp  
Josephshöhe  
CH-1722 Bourguillon

Mme.  
Nicole Hervouet  
29, Rue de Tournon  
F-75006 Paris

Frau  
Helma Köser  
Oststr. 8  
D-26384 Wilhelmshaven

Herrn  
Roger Kaysel  
Rieternstr. 571  
CH-5413 Birmensdorf

Herrn  
Peter Kümmerli  
Wässerwiesenstr. 88  
CH-8408 Winterthur



Herrn  
Heinrich Kämpel  
Kappelstr. 11  
CH-8002 Zürich

Frau  
Christa Lippmann  
Dreifürstensteinstr. 22  
D-72116 Mössingen

M.  
Jacques Lebrun  
Chillot / Verneuil en Bois  
F-03500 S. Pourcain s / Sioule

Egregio Signor  
Manfredo Luigi  
Breigt 9  
N-0187 Oslo 5

M.  
Jean Charles Lechner  
12, Crêts-de-Champel  
CH-1206 Genève

Herrn  
Rudolf Manser  
Wellhauserweg 30  
CH-8500 Frauenfeld

Herrn  
Kurt Lehner  
Schöneggstr. 18  
CH-8212 Neuhausen

Herrn  
Alfredo Mastrocola  
Zurlindenstr. 4  
CH-5000 Aarau

Mme.  
Jacqueline Letellier  
24, Rue de Général Colin  
F-78400 Chatou

Herrn  
Erwin Meinen  
Hollingenstr. 111  
CH-3008 Bern

Herrn  
Peter Leuenberger  
Brunngasse 26  
CH-3011 Bern

Herrn  
Alfred Messerli  
Obere Weidstr. 17  
CH-8037 Zürich

MGM Joker KG  
Stiglmairplatz 2  
D-80333 München

National Museum  
van de Speelkart  
Druivenstraat 18  
B-2300 Tournhout

Egregio Signor  
Alberto Milano  
Via Sottocorno 2  
I-20129 Milano

Mme Dr.  
Renée Nicloux  
21, Rue d'Arcole  
F-75004- Paris

Musée d'Art et d'Histoire  
Rue de Morat 12  
CH-1700 Fribourg

Herrn  
Edwin Nigg  
Neuweg 30  
CH-8222 Beringen

Musée Suisse du Jeu  
Case postale 9  
CH-1814 La Tour de Peilz

NORSK FORENING FOR  
SPILKORTSAMLERE  
Postboks 1932-Vika  
N-0125 Oslo 1

Museo „Fournier de Naipes“  
Dr. José Eguia, Dir.  
Palacio de Bendana  
Calle Cuchilleria 54  
E-01001 Vitoria-Gasteiz

M.  
Denis Ozanne  
18, rue de Provence  
F-75009 Paris

Museum zu Allerheiligen  
zHd. Herrn Dr. Seiterle  
Klosterplatz 1  
CH-8200 Schaffhausen

M.  
Michel Perrin  
Route de Coppoz 6  
CH-1052 Le Mont

M.  
Pascal Pette  
19, rue Bleue  
F-75009 Paris

Herrn  
Max Ruh  
Ungarbühlstieg 6  
CH-8200 Schaffhausen

Frau Dr.  
Ursula Pfenninger  
Alvierstr. 33  
CH-8804 Au (ZH)

Frau  
Béatrice Salzmänn  
Lehrerinnenheim  
Wildermettweg 46 / 36  
CH-3006 Bern

Herrn  
Sigmar Radau  
Severingstr. 23  
D-12351 Berlin

Herrn Dr.  
Reinold Schaidler  
Schlögelpasse 9  
A-8010 Graz

Herrn  
Klaus Reisinger  
Melchartgasse 28  
A-1130 Wien

Herrn  
Kurt Scheffmacher  
Rheinbühlstr. 26  
CH-8200 Schaffhausen

Herrn  
Anton Riechsteiner  
Minervastr. 7  
CH-4302 Augst

Herrn  
Léon Schnyder  
Wydenhofweg 6  
CH-6010 Kriens

Herrn  
Ernest Risch  
Postfach  
CH-4003 Basel

Herrn  
Walter Schumann  
Waltraudstr. 13  
D-27751 Delmenhorst

Schweizerisches Museum  
für Volkskunde  
Münsterplatz 20  
CH-4001 Basel

Schweizerische  
Landesbibliothek  
CH-3003 Bern

Herrn  
Werner Seyffertitz  
Moritz Dreger Gasse 2 / 16 / 9  
A-1210 Wien

Sommerville of Edinburgh, R.  
82 Canongate / Royal M  
Edinburgh EH 8BZ Great Britain

Frau  
Annelis Steinmann-Müller  
Lindenbergr. 18  
CH-8700 Küsnacht

Stadtbibliothek  
zHd. Herrn Dr. R. Specht  
Münsterplatz 1  
CH-8200 Schaffhausen

Swedish Playing Card Society  
Mr. Ali Jerremalm  
Hällbygaten 14  
S-752 28 Uppsala

Mr.  
David Temperley  
19 Rotton Park Road  
Edgbaston  
GB-Birmingham B 16 9JH

Señor  
Salvador Teña Fuentes  
Iris Mundus  
Manuel de Falla 29  
E-08034 Barcelona

The International  
Playing-Card Society  
6 Reynards Copse  
Highwoods Colchester  
GB- Essex CO4 4UR

H. Th. Tiggelovend  
Repelstraat 1a  
NL-5345 VC OSS

Marie-José Tissières  
13, Avenue Bertrand  
CH-1206 Genève

M. B. V. d. Waart-v. Gulik-Wüst  
Damlaan 41  
NL-2265 AL Leidschendam

Herrn  
Walter Wenger  
Julierweg 11  
CH-7000 Chur

Egregio Signor  
Paolo Valentini  
Via Malamocco 2  
I-30126 Lido di Venezia

Wiener Spielkartenfabrik  
Ferd. Piatnik & Söhne  
Herrn Mag. Dieter Strehl  
Hütteldorferstr. 229-231  
A-1140 Wien

M.  
Jean Vèrame  
2, Cité de l'Ameublement  
F-75011 Paris

Frau  
Sigrun Wyss-Kegel  
Postfach 82  
CH-8226 Schleithem

Verein Schweizerische  
Jassmeisterschaften  
Grüzefeldstr. 47  
CH-8404 Winterthur

Zentralbibliothek  
Solothurn  
Bielstr. 39  
CH-4502 Solothurn

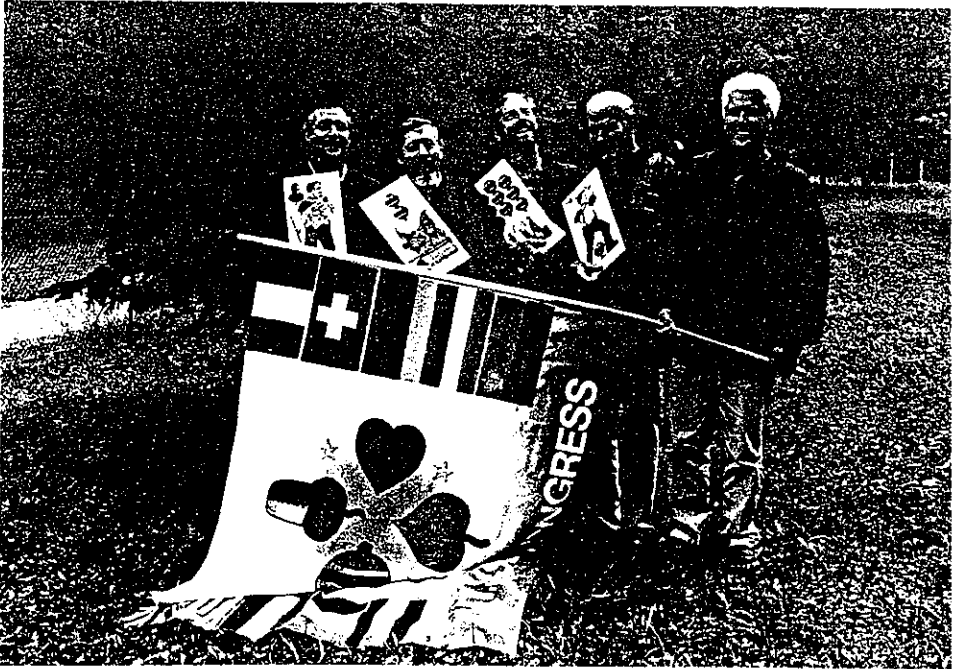
Herrn  
Karl Weberpals  
Richard-Strauss-Str. 17a  
D-82152 Planegg

Herrn  
Thomas Zeuner  
Hermannstr. 4  
D-66299 Bildstock / Saar

Frau  
Helen Wegst  
Hohengasse 21  
CH-3400 Burgdorf

Herrn  
Vasco Zlatareff  
Unterer Raiweg 16  
CH-4414 Füllinsdorf

# Ein Jass - Kongress im Grenzgebiet Oesterreich-Liechtenstein- Italien-Schweiz



In "Bulletin 3/1998" hat Walter Haas die Jasskartengrenze in Liechtenstein vorgestellt. Aufgrund dieses Artikels sind wir auf die Spuren eines "Jasskarten-Kongresses" gestoßen, der sich vor über 20 Jahren gebildet hat und einmal pro Jahr zum Spiel trifft. Dieser Jasskarten-Kongress besitzt sogar eine Vereinsfahne, welche die Flaggen der beteiligten Länder, nämlich Oesterreich, Italien, Liechtenstein und Schweiz, zeigen. Dass diese Vereinigung nebst dem Kartenspiel (notabene nicht mit schweizerischen Jasskarten!) auch sehr viel Humor besitzt, beweist der Artikel, der in der Zeitschrift "Der Bludenzner" Nr. 16/97 vom 25. September 1997 erschienen ist und der uns vom Präsidiumsmitglied des Jasskongresses, Herr Dieter Kohler, c/o Hilti AG, Marketing-Kommunikation, Büro Nord, FL-9494 Schaan, freundlicherweise zugestellt wurde. Gelegentlich sollen weitere Informationen folgen. Doch zunächst geben wir den Artikel aus dem "Bludenzner" wieder:

## Die JASSER - Saga

Meran (DB-Didier Colier)

**Kennen Sie den Jassometer, Jassulator, Jass-Walking-Stick, Jass-Duathlon, die Jass-Stiftung, Jasshymne oder die Jass-Fahne?**

Kaum anzunehmen, denn das kreative Treiben einer etwas seltsamen Institution namens „Internationaler Jasskongress“ ist bisher nur in auserwählte Ohren gedrungen. Oder doch nicht?

Es soll sogar Medien geben, die das jassophile Tun der selbsternannten Kartenkönige ihrer Druckerschwärze und damit einer breiteren Masse jasshungriger Konsumenten anvertraut haben. Wie auch immer: Es gibt ihn tatsächlich, den Jasskongress. Seit nunmehr 20 Jahren.

Mit einem echten, von wem auch immer gewählten Präsidium, das sich mit wohlklingenden Künstlernamen schmückt, um so ihre Internationalität zu unterstreichen: Präsident Titri Frankedopoulos (der

Grieche), Ehrenpräsident Niklas F Grabher (der Österreicher), Vizepräsident Didier Colier (der Franzose), Altvicepräsident Arthur Mc Walla (der Schotte) und Tresolier Adolfo Pradera (der Spanier). Auch ein nicht unbekannter Bludenzener soll sich hinter einem dieser Pseudonyme verbergen.

Jedes Jahr im September zieht das ehrenwerte Präsidium für 3 Tage gen Süden, um in Meran bei ihrem Kongress die neuesten Jassbotschaften unter das Volk zu streuen. In totaler innerer und äußerer Identität mit ihrem Fetisch „Jassen“. Sie frönen dort selbst dem Kartenspiel, genießen den kongresskonformen Wein „Hängende Schelle“, verleihen sich den Jassorden „Gebende Hand“, veranstalten Fackelumzüge, Feuerwerke und Konzerte. Oder rügen sich bei Inaktivität schon mal mit dem Schand-Pin „Lahme Eichel“.

Schön, daß es in dieser unserer Zeit noch Menschen mit so viel Humor gibt.



# Eine Apfelwein - Etikette mit Spielkarten - Sujet

Immer wieder haben wir im "Bulletin" Etiketten von Wein- oder Spirituosen-Flaschen abbilden können, auf denen in irgend einer Weise Bezug auf das Kartenspiel genommen wird. Diesmal ist es eine Etikette einer Flasche mit Apfelsaft. Aufmerksam gemacht auf diese Etikette hat uns Rudolf Manser, wofür wir ihm bestens danken.



**Trumpf  
Buur**

Reiner Apfelwein trüb mit natürlichen  
Trubbbestandteilen, teilvergoren,  
kohlenensäurehaltig, pasteurisiert

Mehrwegglas  
verre repris  
vetro ripreso  
Depot Fr.-50

**1 lt** Mindestens haltbar bis:  
Se conserve au moins jusqu'au:

GRANADOR AG 6285 Hitzkirch



# CONVENTION 1998

The International  
Playing Card Society



- ein Rückblick

Ein weiteres Mal, vom 23.-26. Oktober, fand dieses Jahr die Convention der International Playing Card Society in Frankreich statt. Thierry Depaulis und seine Helferinnen und Helfer haben keine Mühen gescheut, um die Veranstaltung zu einem Erfolg werden zu lassen. Ueber 150 Personen aus vierzehn verschiedenen Ländern waren angereist, wobei nicht zuletzt das neueröffnete Französische Spielkarten-Museum, wohl derzeit das modernste seiner Art, die Mitglieder der IPCS nach Issy-les-Moulineaux zur Teilnahme motivierte.

Die sieben Vorträge trugen den verschiedenen Interessen Rechnung. Sie begannen mit dem Sylvia-Mann-Erinnerungs-Vortrag von Filip Cremers über den "Nutzen des Whist" und reichte über esotherische Betrachtungen der Tarotkarten, die heraldischen Karten von Brianville, den präparierten Karten bis zu berühmten Spielkarten-Illustratoren. Es wäre möglicherweise von Vorteil gewesen, die Anzahl der Vorträge auf fünf zu reduzieren, dafür jedoch die Zeit zum Tausch, Kauf und Verkauf zu erweitern.

Das offizielle Diner in einem ehemaligen Kellergewölbe diente als (eher ungeeigneter) Rahmen für die Übergabe des MODIANO-Preises an den diesjährigen Preisträger, Herrn Klaus Reisinger aus Wien. Eine besondere Note erhielt dieser Akt durch die Anwesenheit des Initianten und Preisstifters, Signor Guido Crehici, der Herrn Reisinger die Preissumme für sein eindruckliches Werk überreichen konnte.

Neben den programmierten Anlässen bot die Convention einmal mehr die von allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern geschätzte Möglichkeit, sich zum Meinungsaustausch zu treffen, Bekanntschaften aufzufrischen, in Gesprächen Erfahrungen und Erkenntnisse weiterzugeben oder einfach zu plaudern. Die Convention als Ort der Begegnung von Spielkarten-Sammlern, -Forschern und Spielern hat jedesmal seinen besondern Reiz.

An der Jahresversammlung konnte vernommen werden, dass die Convention von 1999 in Wroclaw/Breslau (Polen) stattfinden wird (24.-26. September). Im Jahre 2000 laden die USA zur Convention in New Haven, Connecticut, ein. Da gleichzeitig die dortige Spielkarten-Vereinigung "52 Plus Joker" ihre Versammlung durchführt, wird die Convention länger als sonst üblich dauern (10.-15. Oktober 2000). Der Präsident der International Playing Card Society, Robert S. Kissel, hofft, dass recht viele Europäer dannzumal den Sprung über den Atlantik wagen werden.

# Publications - Neuerscheinungen

## Cartes genevoises du 18e siècle



*Essai de reconstitution  
d'un jeu,*



*imprimé par Pierre Paiche  
vers 1750*



Vor kurzem erschien die neueste Ausgabe der "REVUE DU VIEUX GENEVE 1998" mit einem grösseren Beitrag von unserm Mitglied Gaston Bevilacqua über die Genfer Spielkarten des 18. Jahrhunderts. Der reich mit Farbbilder versehene Artikel basiert auf den rund 35'000 Spielkartenblättern, die Georges-Louis Le Sage für seine persönlichen Notizen verwendet hat und die nun in der "Bibliothèque publique et universitaire" von Genf aufbewahrt werden. Mit einer unglaublichen Akribie und einem Durchhaltewillen sondergleichen hat Gaston Bevilacqua alle Karten einzeln durchgeschaut und dabei versucht zusammenzufügen, was zusammengehörte. Die Karten lassen sich etlichen zum Teil bisher unbekanntem Genfer Kartenmachern zuordnen. Der interessante Artikel liest sich wie ein Detektivroman. Mitglieder der Cartophilia Helvetica, welche das Heft mit dem Beitrag von Gaston Bevilacqua käuflich erwerben möchten (zu Fr. 25.- das Exemplar), möge sich an das Sekretariat der Cartophilia Helvetica wenden (Postfach 3037, 8201 Schaffhausen).

Notre membre, M. Gaston Bevilacqua vient de publier un travail fondamental sur les cartiers genevois du 18<sup>e</sup> siècle. L'article est paru

dans la "Revue du Vieux Genève 1998". Comme source de ses recherches servaient les 35'000 cartes qui sont déposées à la Bibliothèque publique et universitaire de Genève.

Georges-Louis Le Sage (1724-1803) usait les dos des cartes à jouer pour noter ses pensées, ses découvertes, les résultats de ses recherches, etc. Ce fichier était la base des recherches de M. Bevilacqua qui avec une immense patience a révisé tout le lot. Un travail qui lui occupait des mois et qui était semblable à un roman de détective. Cet article participe à la connaissance des cartiers et leur production à Genève au XVIII<sup>e</sup> siècle car M. Bevilacqua a pu trouver des cartiers jusque maintenant inconnus et il a pu reconstruire des jeux entiers. Toutes les illustrations sont en couleurs!

Les intéressés peuvent commander la "Revue du Vieux Genève 1998" auprès du secrétariat de Cartophilia Helvetica, case postal 3037, CH-8201 Schaffhausen (Prix: 25 francs).

---

## Schriftenreihe „Spielkarten“

Der seit langem ausstehende Band 7

### Die Bielefelder Spielkarten-Fabrik

ist nun endlich erschienen. Er enthält neben den Firmengeschichten der Ernst Gundlach AG und der Bielefelder Spielkarten GmbH auch die Entstehungsgeschichte des Deutschen Spielkartenmuseums in Bielefeld.

Im Katalogteil findet man dann alle bisher bekannt gewordenen Spiele, die die Bielefelder Spielkarten GmbH in den rund 50 Jahren ihres Bestehens (zunächst als selbstständiges Unternehmen und ab 1972 als Tochter von ASS) herausgebracht hat.

Diese Angaben sind durch viele Zusatzinformationen ergänzt und mit zahlreichen Abbildungen (darunter allein 8 Farbseiten) illustriert.

Eine Liste der über 300 Gesellschaftsspiele, die die Bielefelder in den Jahren 1949 - 1980 herausgebracht haben, rundet den Inhalt dieser interessanten Broschüre ab.

Band 7 Die Bielefelder Spielkarten-Fabrik  
(mit 122 Seiten + 8 Farbseiten)

kostet 45 DM

zuzüglich 3 DM Versandkosten.

Für Abonnenten gelten folgende Sonderkonditionen:

Band 7 40 DM (statt 45 DM)

keine Versandkosten.

Unentgeltliche Zusendung von Informationen über bekannt

gewordene Änderungen bzw. Berichtigungen

Automatische Zusendung der weiteren Bände (mit Rückgaberecht)

In Vorbereitung sind u.a. folgende Themen-Bände:

- Spielkarten aus Nürnberg
- Die Spielkarten im 1. Weltkrieg
- Die Spielkarten-Hersteller zwischen den Weltkriegen

Die bisherigen Bände (außer Band 2) sind noch lieferbar.

Band 1	Die Altenburger Kriegs-Spielkarten im 1. Weltkrieg	20 DM
Band 3	Köln und seine Spielkarten-Hersteller	20 DM
Band 4	Die Spielkartenfabrik B. Dondorf	40 DM
Band 5	Die Spielkartenfabrik Piatnik in Budapest	30 DM
Band 6	Die Spielkarten in Schweden 1892-1992 (Teil 1)	35 DM
Band 8	Die Altenburger und Stralsunder Spielkartenfabriken	50 DM

Für Abonnenten gelten Sonderkonditionen.

Band 2 (Die Spielkarten in der DDR) ist ausverkauft, wird aber in erweitertem Umfang und ergänzt durch die Jahre nach 1988 neu aufgelegt.

Bestellungen sind direkt zu richten an:

Franz Braun  
Weyertal 149  
D - 50931 K ö l n

---

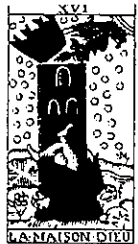
## Das Geheimnis des Tarot gelüftet ???

Vor einigen Wochen ist ein Buch erschienen, das einmal mehr das Geheimnis der Tarotkarten zu deuten versteht. Timothy Betts verspricht in seinem 384 Seiten dicken Werk "TAROT AND THE MILLENNIUM" die Geschichte aufzuzeigen, wer auf den Karten abgebildet sei und weshalb ("The Story of Who's On the Cards and Why"). Zu dem uns zur Verfügung gestellten Exemplar ist zugleich ein Presstext mitgeliefert worden. Da das Buch in englischer Sprache abgefasst ist, scheint es uns angebracht, diesen Text auch in englischer Sprache abzudrucken. So kann sich jedermann selbst ein Urteil bilden, ob es sich dieses Buch erwerben will oder nicht. Interessenten sind gebeten, dies direkt über den Buchhandel zu tun; die genauen Angaben lauten wie folgt:

Timothy Betts, Ph.D.

# TAROT and the MILLENNIUM

The Story of Who's On the Cards and Why



Published by New Perspective Media, 7 Plumtree Road, Rancho Palos Verdes, CA 90275-5911



Creative communication to inform, educate & entertain

FOR IMMEDIATE RELEASE

Photos: <http://tarot-cards.com/vip.htm> • Contact: Timothy Betts, Ph.D. • 310-541-8484 • [drbetts@juno.com](mailto:drbetts@juno.com)

### Mystery of Tarot Solved!

Tarot cards, long thought by occultists to be the remnants of an ancient Egyptian book, or a key to the Jewish cabala, portray a prophecy of Christ's Second Coming and the Millennium popular in the late Middle Ages. This is demonstrated in a new book "TAROT and the MILLENNIUM: The Story of Who's On the Cards and Why" (Internet: <http://tarot-cards.com>), where seventeen of the deck's twenty-two Major Arcana picture cards are traced to earlier depictions dating from a century before their first appearance as Tarot cards. The pictures served as reminders of the sequence of events in the medieval prophecy and were used in lieu of numbering the cards on the oldest Tarot decks. A card's position in the sequence was identical with its rank, the highest corresponding to new Jerusalem -- The World card.

While, understandably, most of the characters shown come from the Bible, a few are based upon real, historical figures, among them: Holy Roman Emperor Frederick II Hohenstaufen, (Saint) Pope Celestine V, and Saint Francis of Assisi. The version of the prophecy illustrated took more than a century to develop, originating with Spiritual Franciscans (declared heretics by Pope John XXII in 1323); furthered along by John of Rupescissa, an often incarcerated Franciscan, alchemist and prophet of the last times: passing to heretical groups of Italian *fraticelli* known mostly from Inquisition records; and eventually entering into popular culture at large.

The earliest mentions of Tarot decks come from northern Italy of the 1440s, more than sixty years after the introduction of playing-cards into Europe. They were used to play a card game which popularized the use of trumps. Tarot's Major Arcana cards are just trumps which capture all the cards in the deck's four ordinary suits and all lower-ranking trumps -- hence the need for numbering or some way of remembering the exact order of these special cards. With the passage of time, card meanings became superfluous and were forgotten as explicit names and numbers were added to the card pictures. Beginning in the 1780s, Tarot was rediscovered by French occultists who were intrigued by the deck's symbolism but unaware of its purpose and meaning. Undaunted, they supplied their own answers to these questions -- answers which have stood unchallenged until recently.

First Edition. ISBN 0-9641020-5-6

## Ausstellungen / Expositions

Auf Seite 12 unseres letzten "Bulletin" (Nr. 3/1998) erschien ein Hinweis auf die neue (bis zum 31. Januar 1999 dauernde) Ausstellung unter dem Titel "Verleidelijke speelkaarten". In der Zwischenzeit ist uns ein Kommentar in französischer Sprache zugesandt worden, den wir nachträglich noch gerne abdrucken, da ja wahrscheinlich die wenigsten die Ausschreibung in flämischer Sprache im letzten "Bulletin" haben verstehen können.

### Des cartes à jouer séduisantes

Une exposition au Nationaal Museum van de Speelkaart  
à Turnhout  
du 18 septembre 1998 au 31 janvier 1999

"Séduire", de prime abord il s'agit d'un verbe qui possède une connotation magique... Pourtant, dans le dictionnaire, les explications sont plutôt négatives: "détourner du bien, faire tomber en faute, gagner quelqu'un en persuadant ou en touchant, avec l'intention de créer l'illusion, en employant tous les moyens de plaire". La séduction signifierait donc tentation, charme, attraction. Et pourtant: qui ne se laisse pas séduire? Qui refuse d'être subjugué? D'être charmé?

L'exposition qui a lieu au cours de l'automne au Nationaal Museum van de Speelkaart, fait de la séduction son thème central. Elle nous présente une sélection assez spéciale de pièces qui ne sortent que rarement des fonds. Cette fois-ci toutefois le sujet s'y prêtait à merveille!

L'exposition s'ouvre par la **séduction commerciale** avec en premier lieu la publicité. Etant populaires et bon marché, les cartes à jouer constituent un moyen éprouvé pour faire de la publicité. A côté des cartes à jouer publicitaires ordinaires, sont présentées également les cartes dites "petites cartes des cigarettes" qui étaient jointes à certains produits. Le but était évidemment de collectionner toutes les petites cartes d'une série. Ainsi le consommateur se voyait obligé d'acheter un plus grand nombre d'articles, voire beaucoup plus qu'il ne voulait réellement. C'était somme toute une méthode rusée qui visait à éveiller l'instinct de collectionneur du client.



Le monde du commerce a encore découvert une autre manière pour nous séduire: le fameux merchandising. Quand un produit est mis sur le marché, on ne se contente plus du seul produit: une série d'articles dérivés permet de profiter même davantage de l'événement. Un héros de bande dessinée ne s'achète plus uniquement sous forme de livre mais on le retrouve également sur des chaussettes, des cravates, des stylos, des calendriers, des CD-rom et des cartes à jouer. Non seulement le produit de base rapporte de l'argent: les produits dérivés sont pour le moins aussi importants.

**La séduction politique** est une forme particulière de publicité comportant un attrait tout différent. Faire de la propagande politique avec des cartes à jouer est une possibilité bien réelle: en Belgique, les politiciens l'ont fait jusqu'en 1991, année où l'on a mis fin à ce folklore politique. Avant les hommes et les partis politiques essayaient volontiers de se montrer à leur avantage sur des cartes à jouer.



Nu, plus nu, le plus nu... Tout est possible de nos jours. Rien d'érotique n'est étrange au jeu de cartes. **La séduction du nu** apparaît surtout depuis le début du 19<sup>ème</sup> siècle. L'exposition commence par les moeurs victorienne, qui n'étaient certainement pas aussi exemplaires comme d'aucuns aimeraient le faire croire. Une longue série de pin up, dessinées ou photographiées, prouve ensuite l'attrait irrésistible de la beauté féminine. A vous de juger de l'effet érotique de toutes ces cartes.

Les hommes nus ou peu vêtus sont, contrairement aux femmes, un phénomène récent. Petit à petit on a assisté à la venue des hommes séducteurs: d'abord dans les jeux destinés aux homosexuels et ensuite dans des jeux réservés aux dames. L'émancipation de la femme semble avoir stimulé l'apparition des nus masculins.

Les éditeurs malins qui ne pouvaient pas publier des nus sans choquer leur public ont trouvé une excuse formidable dans l'art: qui pourrait se plaindre de la reproduction des nus classiques sur des cartes à jouer? Les peuples primitifs leur donnaient un autre alibi: personne n'était choqué par la vue d'un indigène nu!

La **séduction artistique** se révèle être d'une nature tout à fait spéciale. Les sources d'inspiration ainsi que les résultats sont très divers. Grand ou petit tirage, les jeux artistiques essaient toujours de séduire les esprits. Avec beaucoup de bravoure et d'inspiration, les artistes se sont mis au travail. L'exposition montre une anthologie de leurs cartes érotiques.

Les jeux témoignant d'un érotisme torride ont été rassemblés par le musée dans une section spéciale: **l'enfer**. Vu que sont présentées ici des oeuvres explicites où l'érotisme et la sexualité sont montrés sans aucune retenue, cette partie de l'exposition est interdite au jeune public.

La partie consacrée à **la mode** nous prouve qu'il est également possible de séduire tout en étant habillé. Aussi bien les finesses du Paris du 19<sup>ième</sup> siècle que les créations modernes sont reprises sur les cartes à jouer.

L'exposition se termine sur encore une autre séduction: celle du **jeu**. L'histoire nous apprend que l'envie de jouer est vieille comme l'homme: joueurs (professionnels) et tricheurs: il sont de tous les temps. Aussi grande que soit la tentation, pour la plupart des gens le jeu reste un passe-temps inoffensif. C'est ce qui a fait la longévité et la popularité du jeu de cartes. Sans cartes à jouer, le monde serait décidément beaucoup moins excitant!

---

Nationaal Museum van de Speelkaart

Druivenstraat 18

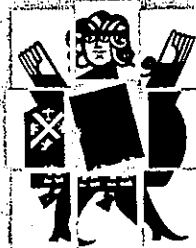
B-2300 Turnhout

téléphone -(32)-(0)14-41 56 21

répondeur automatique et télécopie -(32)-(0)14-41 43 24

---

**Musée Français  
de la  
Carte à Jouer**



**Galerie d'Histoire  
de la Ville**

**Issy-les-Moulineaux**

MUSÉE FRANÇAIS DE LA CARTE À JOUER

16 rue Auguste Gervais  
92130 Issy-les-Moulineaux

Mercredi, samedi, dimanche  
10h - 19h

Groupes sur rendez-vous  
Tél. : 01 46 42 33 76





LES CARTES.

*Bonne Année*

*ein gutes Neues Jahr*

*felice Anno Nuovo*